

LA GUERRA Y SUS CONSECUENCIAS

THE WAR AND ITS EFFECTS

OCTUBRE 13 DE 1940
Número 7-

* NOTICIAS OFICIALES OFRECIDAS POR LA LEGACION BRITANICA *
* OFFICIAL INFORMATION OFFERED BY THE BRITISH LEGATION *

SAN JOSE, COSTA RICA

CAMBIOS EN EL GABINETE

LONDRES, Oct. — Los recientes cambios realizados en el Gobierno Británico constituyen un acontecimiento de gran importancia, tanto para la evolución política de la Gran Bretaña como para emprender una lucha más agresiva en el próximo futuro, — y no podría darse una mejor prueba del vigor y de la cordura de la nación, aún en medio de la guerra, al mundo, como la firme resolución de los ingleses de seguir batallando hasta alcanzar la victoria. Estas modificaciones no son violentas ni son drásticas, ni han sido producto de la presión imprevista de los acontecimientos, sino que son el resultado de un proyecto elaborado con todo cuidado, y un muy oportuno

ACTO DE ESTADISMO.

Sus rasgos más significativos han sido el retiro del Gobierno de Mr. Neville Chamberlain y de Lord Caldecote (anteriormente, Sir Thomas Inskip), y el nombramiento de dos Ministros Laboristas, Ernest Bevin y Herbert Morrison, al Gabinete de Guerra y al Ministerio del Interior respectivamente.

El retiro de Mr. Chamberlain se debe a razones tanto personales como políticas. Tiene 70 años de edad, y su salud está muy quebrantada. Tanto por su temperamento como por el hecho de haber sido gran estadista en las épocas de paz, sus ideales estaban profundamente arraigados en el pasado. En la mente del público, en su propio país como en el exterior, se encontraba identificado con la política de "apaciguamiento",

aunque pocos dudaban de su absoluta sinceridad al tratar, primero, de hacerla prevalecer, y luego en repudiar esa política. Los que sabían eso apreciaron en lo que valía su contribución al esfuerzo bélico realizado por la Gran Bretaña, — pero desde hace tiempo se notaba

que solamente su retiro definitivo satisfaría completamente la opinión pública. Algo parecido ha sucedido con el reemplazo de Lord Caldecote por Lord Cranbourne en el

MINISTERIO DE LOS DOMINIOS

Como Ministro de Coordinación, Lord Caldecote estuvo estrechamente vinculado a la política de Mr. Chamberlain. El nuevo funcionario del Gobierno era el Sub-Secretario de RR. EE. en la época de Mr. Anthony Eden, el cual se retiró al mismo tiempo que su jefe cuando surgió el desacuerdo respecto de la política de Mr. Chamberlain frente a Mussolini, en 1938. De parecida importancia son los nombramientos de Mr. Ernest Bevin y de Mr. Herbert Morrison. Aunque el primero continúa como Ministro del Trabajo, llevará al

NUEVO GABINETE DE GUERRA

sus íntimos conocimientos de las condiciones prevalecientes en las uniones obreras y en los oficios, siendo Mr. Bevin el tercer representante del Laborismo en el Gabinete. Mr. Morrison, el nuevo Ministro del Interior, se hace cargo de esa Cartera después de haber

CABINET CHANGES

LONDON, Oct. — The recent changes in the British Government constitute an event of major importance both for the political evolution of Britain and the more aggressive conduct of the war in the near future, and no clearer evidence of the vigour and sanity of the nation, even in wartime, as well as of the determination of Britons to fight through to final victory could have been given to the world at this moment. These changes are no sudden, drastic purge dictated by the unforeseen pressure of events, but a carefully thought out and well-timed.

ACT OF STATESMANSHIP.

Its most significant features are the retirement from the Government of Mr. Neville Chamberlain and Lord Caldecote, (formerly Sir Thomas Inskip) and the appointment of two Labour Ministers, Ernest Bevin and Herbert Morrison, to the War Cabinet and the Home Office respectively. Mr. Chamber-

reorganizado admirablemente el Ministerio de Abastecimientos, el cual ha entregado a Sir Andrew Duncan, ex-Presidente de la Federación del Hierro y del Acero,

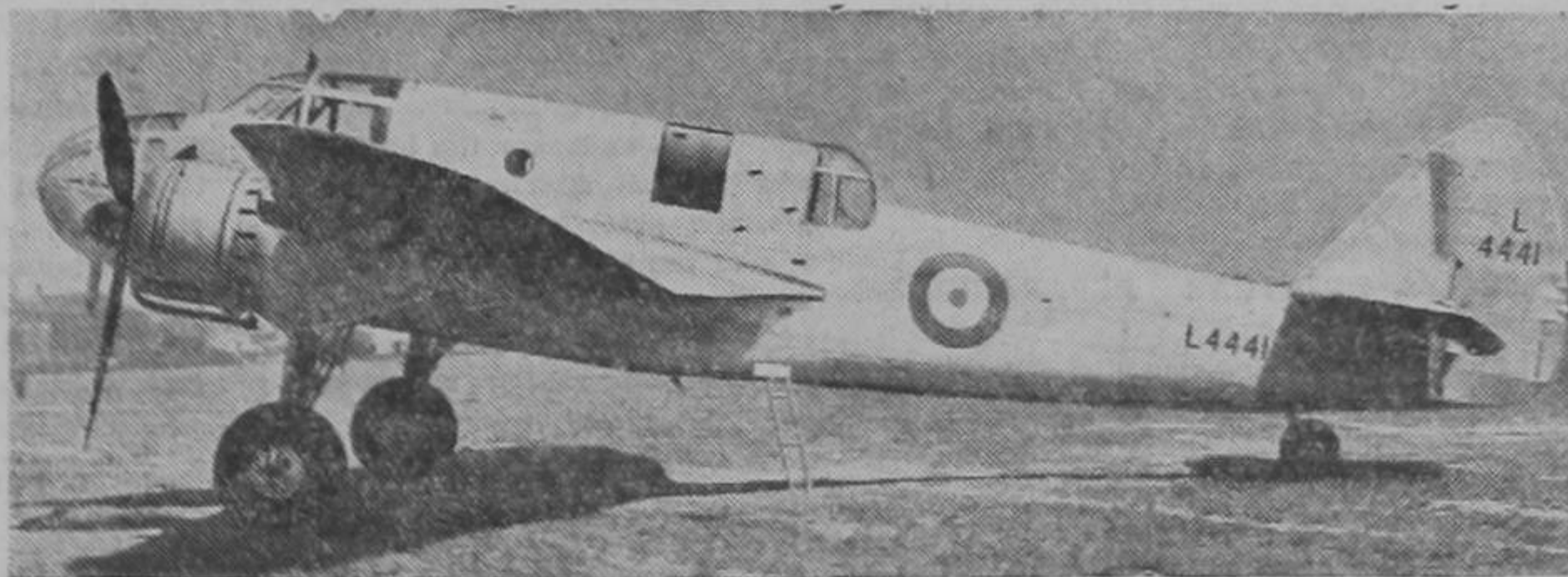
lain's retirement was due to personal and political reasons. He is over seventy years of age and in poor health. By temperament and circumstance as a peacetime statesman his ideals belonged to a passing age. In the public mind, at home and abroad, he was closely associated with the policy of appeasement while few doubted his sincerity in first pursuing and later repudiating that policy. Those who knew it valued highly his recent contribution to Britain's war effort, but it has been evident for some time that only his complete retirement would fully satisfy public opinion. A similar meaning attaches to the replacement of Lord Caldecote by Lord Cranbourne at the

DOMINIONS' OFFICE

As Minister of Coordination he was closely associated with Mr. Chamberlain's policy. The new member of the Government was Undersecretary at the Foreign Office under Mr. Anthony Eden and followed his chief into retirement at the time of his disagreement with Mr. Chamberlain's policy towards Mussolini in 1938. Of equal importance are the new appointments of Mr. Ernest Bevin and Mr. Herbert Morrison. While the former remains Minister of Labour, he brings his intimate knowledge of trade union and labour conditions into the

NEW WAR CABINET

where he will take his seat as the third representative of the Labour Party. Mr. Morrison, the new Home Secretary, takes over his new place after having accomplished a most remarkable piece of reorganization in the Ministry of Supplies, which he bequeathes to Sir Andrew Duncan, former Chairman of the Iron & Steel Federation.



El bombardero británico del tipo "Bristol Beaufort" ha sido empleado con brillante éxito en los ataques a larga distancia contra objetivos económico-militares en toda Alemania.

The British 'Bristol Beaufort' bomber has given excellent results in the recent long distance bombings over Germany, where objectives of economic and military importance were destroyed.

INICIATIVA COSTARRICENSE

Los que conocen a fondo la diplomacia Hitleriana saben perfectamente que cuando el Ministro de RR. EE. de cualquier pequeño Estado es invitado a visitar Berlín, es con la seguridad de que accederá y contestará "Sí, señor", a todo lo que al Canciller del Reich se le antoje proponer. En la reciente visita que hizo el Ministro de RR. EE. de España a la capital de Alemania, el mundo creyó ver una repetición de las mañas acostumbradas de Hitler y de su astuto consejero, Von Ribbentrop, para enredar al representante español. Los peritos independientes opinaron que se repetiría el antiguo adagio de "Entra en mi sala,—dijo la araña a la mosca". La posibilidad de que la Madre Patria de la América Latina (España), pudiera caer en la trampa alemana tan burdamente preparada a fuerza de promesas y de falsedades, causó asombro entre todas las naciones pacíficas. Cualesquiera creeria que después de la estéril guerra civil en España, sus gobernantes se abstendrían de coquetear con los to-

talitarios tan faltos de sinceridad, que lamentarían la paz y el restablecimiento comercial, industrial y cultural, en las que se encuentran tan arraigadas las nobles tradiciones de la España inmortal.

La opinión de la América Latina se conoció en la semana pasada, cuando a iniciativa del Sr. Presidente de Costa Rica, Dr. Rafael A. Calderón Guardia, se invitó a las hermanas repúblicas de la América Central a cooperar en la excitativa hecha al Gobierno de España, rogándole mantenga la más estricta neutralidad en la presente guerra Europea.

Las réplicas a esta noble iniciativa han sido unánimes de adhesión a tan honorable gestión, y merece ser consignado en los anales de la Historia que el Presidente de Costa Rica invitará ahora a las demás Repúblicas Latino Americanas a adherirse a tan loable acto.

Todos los pueblos que aman su libertad y que piensan por sí mismos aplaudirán cordialmente esta propuesta tan espontánea hecha por el Presidente de Costa Rica.

COSTA RICAN INITIATIVE

To those accustomed to Hitlerian diplomacy, it is quite wellknown that when a Minister of Foreign Affairs of any small State is invited to Berlin he is expected to be a "Yes-Man" to everything the Reich's Chancellor proposes. In a recent visit of the Spanish Minister of Foreign Affairs to Berlin, the world at large regarded same as just another familiar effort on the part of Hitler, and his cunning adviser Ribbentrop, to ensnare the Spanish representative. In fact, it was regarded by independent observers as an illustration of the old adage: "Come into my parlour said the spider to the fly". The possibility that the "Madre Patria of America Latina" (España) should be so hoodwinked and compelled by specious promises to enter into the Germanic snare, has caused bewilderment throughout all peace-loving nations. One would have thought that after the futile civil war in Spain, her rulers would have been more inclined to cease coquetting with insincere to-

talitarians and to follow the way of peace and commercial, industrial and cultural reestablishment, which are among the noble traditions of immortal Spain.

The opinion of Latin America was sounded last week in the fine initiative of the President of Costa Rica, Dr. Rafael Angel Calderon Guardia, when he invited the sister Republics of Central America to cooperate in a recommendation to the Government of Spain maintain strict neutrality in the present European conflict. The replies to this gesture have been unanimous in their adhesion to such an outstanding proposal, and it is worthy of being placed on historic record that the President of Costa Rica is now about to invite other Latin American Republics to give their adhesion to this laudable initiative.

All free-thinking, liberty-loving peoples will applaud most heartily the spontaneous overture of the President of Costa Rica.

PREPARATIVOS PARA LA VICTORIA

LONDRES, Oct.—Mr. Ernest Bevin, nuevo jefe del Ministerio del Interior y del Ministerio de Seguridad Doméstica—para citar el nombre completo de esa dependencia,—es considerado como el hombre ideal para tan importante cargo. Son varios los motivos para esa creencia y no es por cierto el menor de ellos, el hecho de que Mr. Bevin sea un "cockney"—nombre dado a los nativos del propio Londres,—y le tocará en suerte resolver el problema de las incursiones aéreas enemigas, el cual constituye la preocupación principal de la defensa doméstica en el momento actual. Reveló su gran talento organizador como jefe Laborista en el Concejo del Condado de Londres. El pueblo de la capital del Imperio

LE CONOCE Y CONFIA EN EL

juzgándole uno de ellos mismos. En esta crisis de su historia, es el hombre que conoce a fondo sus necesidades. De no menor importancia, contemplada desde lejos, resulta la creencia de que su nombramiento proporcionará mayor seguridad contra las posibles actividades de la "Quinta Columna". El nombramiento de Mr. Morrison es garantía de que ninguna de las disposiciones dictadas en pro de la seguridad pública pondrá en peligro la libertad básica civil y política del pueblo, cuya conservación es uno de los principales objetivos de la presente guerra. Cualesquier sospecha que pudo haber existido en algunos sectores en el pasado, aún después del ejemplo dado en Francia, de que el Gobierno en su

búsqueda de enemigos potenciales del Estado

PUDIERA HACER DISTINGOS

injustos contra las Izquierdas, mientras que se hiciera de la vista gorda respecto de los simpatizadores Nazis conspicuos en las Derechas, puede perfectamente desecharse ahora; y Mr. Morrison, tomando en cuenta las tradicionales simpatías internacionales del Partido Laborista Británico, probablemente adoptará una política humanitaria con respecto a los extranjeros y los refugiados en este país, viendo en ellos una oportunidad y no un peligro, dando así impulso a que surja una nueva actitud con respecto a Europa en la mente del público.

Otro nombramiento merece ser conocido del público, a saber, la Oficina de Obras Públicas la cual ha sido elevada a la categoría de Ministerio, con el título de "Ministerio de Obras Públicas y de Construcción". Las funciones del nuevo Ministro, Sir John Reith, no se limitarán

A EFECTUAR REPARACIONES

de los daños causados a diario por los aviadores enemigos, sino que incluirán la preparación de proyectos, aún en esta aciaga época de la guerra, para la construcción de poblaciones mejores y más higiénicas en la Inglaterra del futuro. La victoria, según cree Mr. Churchill, no está tan lejana ahora que no deban hacerse planes para el porvenir.

PLANNING FOR VICTORY

LONDON, Oct.—Mr. Ernest Bevin, the new head of the Home Office and Ministry of Home Security—to use its full designation,—is generally considered the ideal man for this most important job. There are several reasons for this, and not the least of them is that Mr. Bevin is a "cockney" or native of London, and it will be up to him to deal with the air raid problem, which after all is said and done represents the crux of Home Defence at the present moment. His great organising abilities were revealed as a Labour leader in the London County Council. The people of the Empire's capital

KNOW AND TRUST HIM

and think him one of themselves. In this crisis of their history he is the man who understands their needs. Hardly less important, taking a long view, are the implications of his appointment in its other aspect: the security against fifth column activities. Mr. Morrison's appointment is a guarantee that no security measures will be allowed to endanger the basic civil and political liberties of the people, the preservation of which is one of the chief issues of the war. Any suspicion which may have existed in certain quarters during the past, even after the example

given by France, that the Government in its search for potential enemies of the state

MIGHT DISCRIMINATE

unjustly against the left whilst turning a blind eye to prominent Nazi sympathisers on the right can now be completely dismissed and Mr. Morrison, with the international sympathies which are a tradition with the British Labour Party, is likely to adopt a far-sighted policy towards aliens and refugees in this country, to see in them an opportunity rather than a danger and thereby to encourage the emergence of a new attitude towards Europe in the public mind. There is another appointment which merits the attention of the public. The Office of Works has been promoted to be a Ministry, with the title of Ministry of Works and Building. The functions of Sir John Reith, the new Minister, will be not merely to

SEE TO THE REPAIRS

of the damages done from day to day by the enemy air raiders, but to work out plans, even while the war is on, for better and healthier British towns and cities in the future. The victory, in the eyes of Mr. Churchill, is not so far off that we cannot plan for it now.

AVISO

A la persona que desee recibirla, esta publicación semanal se le remitirá GRATIS por la Legación Británica en San José, si nos escriban una postal o una carta enviándonos su nombre y dirección. Los capitalinos pueden obtenerla en la misma Legación.

NOTICE

To anyone desirous of receiving same, this weekly publication will be sent GRATIS by the British Legation, San Jose, on receipt of a postcard or letter giving their name and postal address. Those living in the capital may obtain same at the Legation.

Con ojos claros y
 determinados
 con su bar-
 billa firme y la
 cara risueña, es-
 te observador
 de la R. A. F.
 es el prototipo
 del aviador bri-
 tánico tan su-
 perior a los dis-
 cipulos de Goe-
 ring.

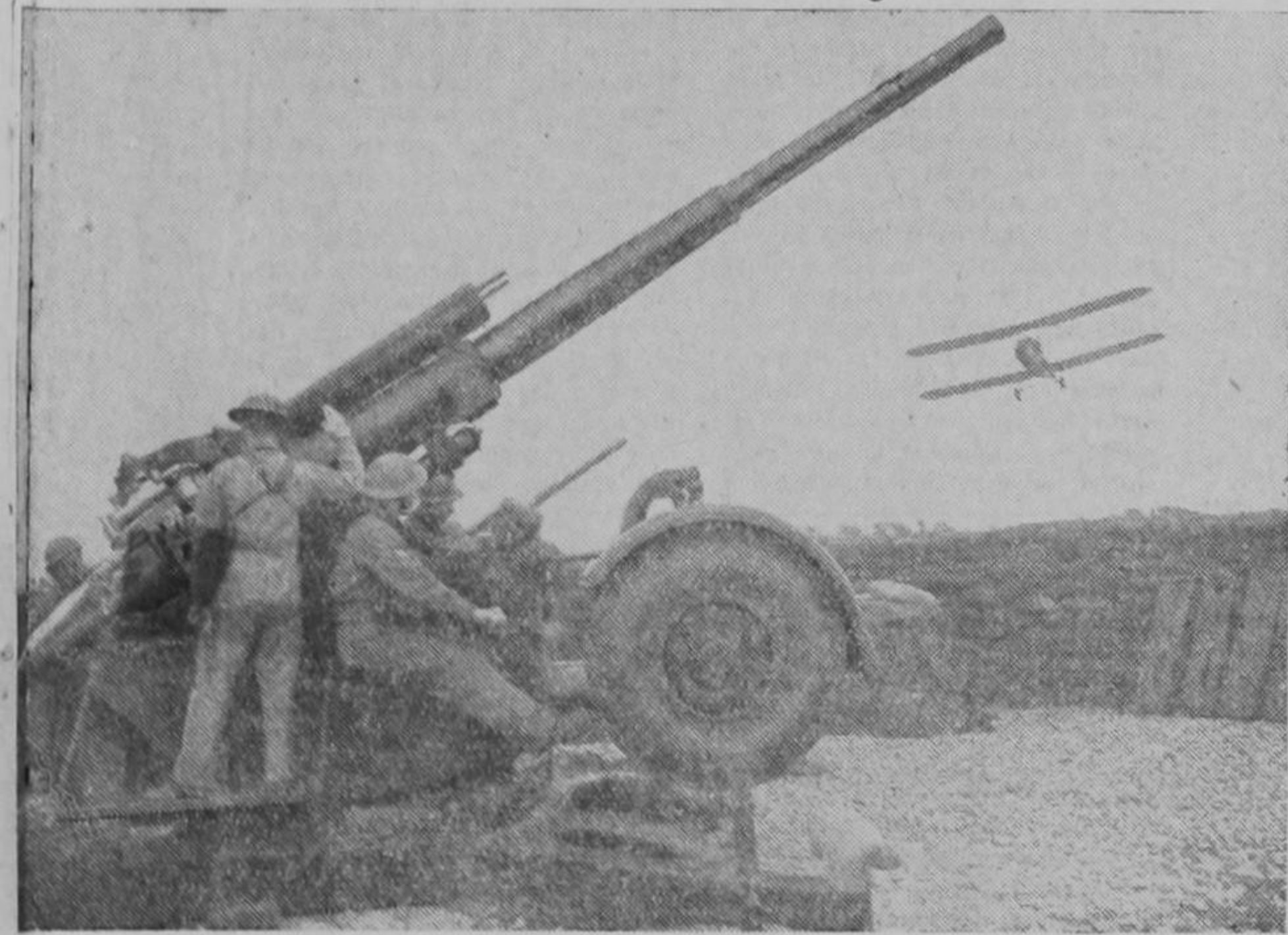


With his clear, determined eyes, his firm chin and smiling face, this R. A. F. observer is the true type of the British aviator, so superior to the disciples of Goering.



Uno de los famosos cazas "Hurricane" se provee de combustible para continuar la lucha contra los invasores Nazis.

One of Britain's famous Hurricane fighters alights for petrol to get back into the fray against the invading Nazis.



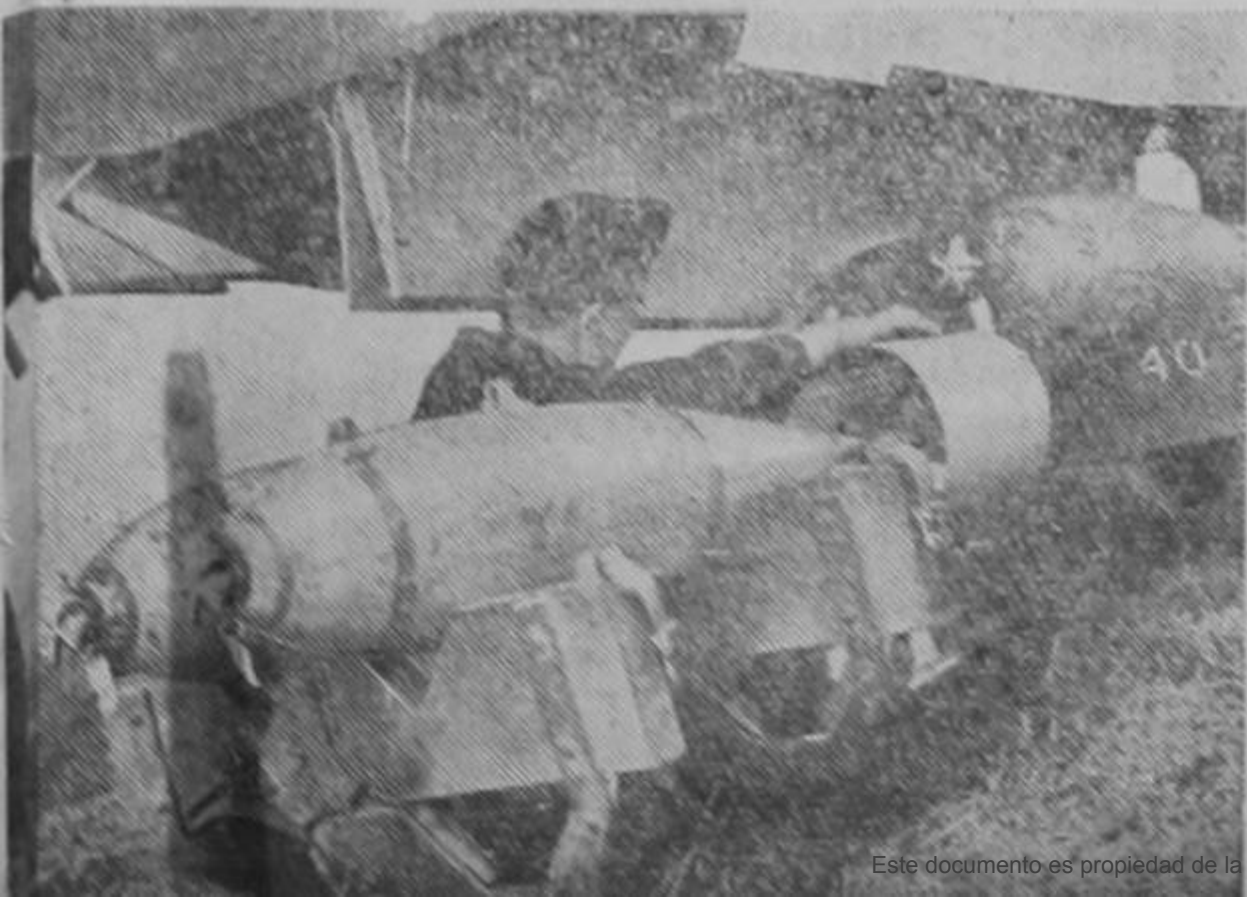
La cooperación de la aviación británica con las fuerzas en tierra ha contribuido para dar a los artilleros anti-aéreos su magnífica puntería al disparar contra aparatos enemigos.

Cooperation by British planes with the ground forces has given anti-aircraft gunners their magnificent precision when firing against enemy machines.



El cabo Harry Nicholls, de los Granaderos de la Guardia, fué distinguido con la codiciada Cruz Victoria durante la batalla de Francia. Severamente herido cayó en poder de los alemanes, según se ha sabido.

Lance-Corporal Harry Nicholls of the Grenadier Guards was awarded the coveted Victoria Cross during the fighting in France. He was severely wounded and is now reported to be a prisoner of war in Germany.



Colocando estas mortíferas bombas en el bastidor de un bombardero Británico es el primer paso en alistarlo para un nuevo vuelo sobre Alemania.

Placing these deadly bombs into the racks of a British bomber from below is the first step in getting ready for another flight over Germany.

AUXILIOS DE COSTA RICA

La Legación de S. M. Británica en San José tiene el gusto de informar a todos los súbditos británicos, a los ciudadanos de los Estados Unidos de Norte América, a los costarricenses y a los demás simpatizadores de la Causa Británica y de los países Aliados, que acaba de remitirse la cuarta contribución en contestación a la solicitud de la Mansion House, hecha por el Lord Alcalde de Londres para auxiliar al Fondo de la Cruz Roja y de St. John, ascendiendo con esa suma el total remitido desde Costa Rica en el año que ha terminado a más de 1000 libras esterlinas. Al acusar recibo de esta última remesa, el Lord Alcalde Interino dice:

"Agradezco la carta de ustedes muy cordialmente y les rindo las gracias por su segunda valiosa contribución enviada al Fondo de la Cruz Roja, de parte de la Colonia Británica y de los trabajadores pro-Aliados residentes en Costa Rica. Ruégoles rendir las gracias en mi nombre a todos y a cada uno de los que tan generosamente contribuyeron en contestación a mi solicitud".

En ese mismo período, la suma de £ 196 -0 -0 fué remitida a la Overseas League ubicada en Londres, destinada a comprar tabaco y cigarrillos para las fuerzas de S. M. Británica, y hemos recibido

muchas cartas expresando gratitud por esos obsequios, de parte de los favorecidos.

Señoras inglesas, norteamericanas y costarricenses afiliadas bajo los auspicios de "La Sociedad Femenina Británica y pro "Aliada de Costa Rica" celebrarán al saber que su primer remesa de ropas y obsequios para el Ejército llegó a Inglaterra y que se ha recibido del Vice-presidente de la Sección de Guerra de la Cruz Roja Británica y de la Orden de San Juan de Jerusalén, este acuse de recibo:

"Rendimos a usted y a la Sociedad Femenina Británica y pro Aliada de Costa Rica las más profundas gracias por la magnífica colección de ropas de hospital que acabamos de recibir. Los "pull-over", las medias y las pijamas merecen nuestra gratitud, pues constantemente nos solicitan esta clase de artículos. Es realmente una verdadera hazaña que siendo la colonia Británica tan reducida en esa, hayan podido ustedes hacer tanto".

También es interesante consignar aquí que fué recibida una contribución de \$100.00, reunida por señoras costarricenses y remitida por la Legación de S. M. B. al Fondo del General Charles De Gaulle en Londres, destinado a auxiliar a los franceses expatriados en Inglaterra.

AID FROM COSTA RICA

His Britannic Majesty's Legation in San José has pleasure in informing all British subjects, citizens of the United States of America, Costa Ricans and other sympathizers with the British and Allied Cause that a fourth contribution to the Mansion House Appeal by the Lord Mayor of London, in aid of the Red Cross and St. John Fund, has just been remitted, bringing the total from Costa Rica during the past year to over £ 1,000. In acknowledging the last instalment received the acting Lord Mayor wrote as follows:

"I thank you most cordially for your letter and I gratefully acknowledge the second and very valuable contribution to the Red Cross Fund from the British Colony and pro-Allyed workers in Costa Rica. May I ask that you will be good enough to convey an expression of my cordial thanks to one and all who have joined in making this admirable response to my appeal".

During the same period the sum of £ 196.0.0 was remitted to the Overseas League in London for the supply of tobacco and cigarettes to all those serving in His Majesty's Forces, and many appreciative letters of thanks have been received from grateful recipients.

British, American and Costa Rican ladies working under the auspices of "The Guild of British and pro-Allyed Women in Costa Rica" will also be pleased to learn that their first consignment of garments and comforts for the fighting forces arrived safely in England, and that the following acknowledgment has been received from the Vice-Chairman of the war organization of the British Red Cross Society and Order of St. John of Jerusalem:

"We are so grateful to you and to the Guild of British and Pro-Allyed Women in Costa Rica for a most beautiful collection of hospital garments which have just arrived. The pullovers, socks and pyjamas are most welcome, as there is a perpetual demand for them. I think it is wonderful that, with only a small number of English people, you have been able to do so much".

It is also interesting to record that a gift of \$ 100.00 from a Committee of Costa Rican ladies has been sent through His Majesty's Legation to General Charles de Gaulle's Fund in London for the assistance of French refugees in England.

EL EQUIPO BELICO DE CHURCHILL

LONDRES, Oct.—El Primer Ministro, Winston Churchill, ya siguió a su antecesor Mr. Neville Chamberlain como jefe del Partido Conservador y según creen los peritos políticos, su propia posición como jefe del Gobierno ha sido robustecida grandemente. En primer lugar, porque el Partido Conservador todavía posee gran mayoría en el Parlamento; y en segundo lugar, ya no se encontrará en la situación que resultó ser tan peligrosa para el ex-Primer Ministro, David Lloyd George, en la Guerra Mundial — la de ser Primer Ministro sin el control de su propio Partido. La disciplina del Partido Conservador es excelente por tradición, y la nueva posición de Mr. Churchill le asegurará el

SOLIDO APOYO DEL PARTIDO

en cualesquiera medidas, domésticas o extranjeras, que la vigorosa prosecución de la guerra pueda exigir en el futuro. El verdadero sentido de los cambios ocurridos en el Gobierno es de doble significación — apartarán por completo la idea de la mente, aún de los más escépticos en Alemania, de que el "apagamiento" pueda haber en forma alguna en el nuevo Gobierno, — esto en primer lugar, y, luego, esta acción constituye un paso más ha-

cia la creación de un Gobierno realmente popular en el verdadero sentido del vocablo. Los nombramientos de los señores Bevin y Morrison a sus nuevos altos cargos están ampliamente justificados por su propio mérito, pero su significación es aún mayor. Es bien sabido que desde el comienzo de la guerra la opinión pública se ha encaminado notablemente hacia una

POLITICA POPULAR,
PROGRESIVA.

Como no se celebren elecciones en tiempo de guerra, este rumbo nuevo no se manifiesta en cambios entre los miembros del Parlamento. Mr. Churchill tomó muy en cuenta este fenómeno, dándole mayor participación al Laborismo en su Gobierno. Se le ha dado mayor realidad a la idea de que esta guerra es la "guerra del pueblo", puesto que el Laborismo posee una determinación igualmente férrea que cualquier otro sector de la comunidad para alcanzar la victoria. También en este sentido el cambio en el seno del Gobierno allegará un nuevo impulso a la prosecución de la guerra, a la par que un nuevo concepto de la clase de sociedad que ha de surgir como resultado del triunfo final.

CHURCHILL'S WAR TEAM

LONDON, Oct.—Prime Minister Winston Churchill, as was expected, succeeded Mr. Chamberlain as leader of the Conservative Party and political observers believe that his own position at the head of the government has been greatly strengthened. Firstly, because the Conservative Party has still a large majority in Parliament, and secondly, he will no longer be in the position which proved so dangerous to ex-Premier David Lloyd George during the last war — that of being Prime Minister without the control of his party. The discipline of the Conservative Party is traditionally strong, and Mr. Churchill's new position will ensure that he

CARRIES THE PARTY
WITH HIM

in whatever new policies, domestic or foreign, the vigorous prosecution of the war may demand in future. The real meaning of the changes which have taken place in the Government are twofold. They will dismiss from the minds of even the most sceptical in Germany the idea that appeasement has any place in the policy of the new Government, in the first place, and secondly, the

move represents a further step in direction of the creation of a popular Government in the best sense of the word. The appointments of Messrs. Bevin and Morrison to their new important positions are amply justified on the grounds of merit alone, but they mean more than this. It is quite clear that since the war began public opinion has swung far in the direction of more

POPULAR AND PROGRESSIVE
POLICIES.

Since there are no elections in wartime, this change cannot be reflected because there has been no change in the personnel of Parliament. Mr. Churchill has met the case by changing the distribution of office in his Government in favour of Labour. New reality is thus given to the idea that this is people's war, since Labour is fully as great in its will to victory than any other section of the community. The change will also on this count bring new vigour to the prosecution of the war, together with a new conception of the type of society which will emerge from ultimate victory.

EL BLOQUEO ALEMAN FRACASA German Blockade Complete Failure

LONDRES, Oct.—Las autoridades Nazi describen ahora los salvajes ataques aéreos contra la Gran Bretaña como método cuidadosamente calculado para que su "bloqueo" del Reino Unido resulte más eficaz,—dijo el corresponsal del New York Times en comunicación reciente a su periódico añadiendo el comentario, acertado por cierto, de que esa actitud equivale a confesar que su "bloqueo" no ha sido tan eficaz como creían ellos hacen unas pocas semanas. Vale la pena llamar la atención del público, señalando lo que verdaderamente significa este cambio de frente,—es decir, que, en el primer caso el "bloqueo" de los puertos británicos proclamado con tanto regocijo hacen pocas semanas es muchísimo

MENOS EFICAZ DE LO QUE DECÍAN,

advierte el corresponsal; continuando su comentario, declara: "La carga que los submarinos alemanes lograron hundir es fracción insignificante comparada con el

tonelaje total que interceptan los británicos directamente con su control de contrabandos, é indirectamente con su absoluto predominio de los mares, pues no pasa carga alguna a ninguno de los territorios dominados por Alemania. En segundo lugar, resulta ridículo hablar ya de los ataques infructuosos contra la fuerza militar, y la moral Británica; y, en tercer lugar, los Nazis confiesan ahora la efectividad de los incesantes ataques aéreos británicos contra objetivos militares en toda Alemania". Los ataques británicos, como declaran las autoridades, han sido concebidos en gran parte contra la estructura económica alemana y forman parte integrante del eficaz bloqueo Británico contra el Reich y los países subyugados del continente. Esos ataques los hace incesantemente la R. F. A. y cuando hayan más bombarderos de larga distancia disponibles, los objetivos militares del oriente y del sureste de Alemania que todavía no han sido afectados, serán castigados severamente.

LONDON, Oct.—Nazi authorities are now describing Germany's indiscriminate air attacks against Britain as one method calculated to make their much vaunted "blockade" of United Kingdom ports more effective, said the "New York Times" correspondent in a recent despatch to his newspaper, and he comments on this attitude as an admission on their part that the so-called blockade has not been as effective as they claimed a few weeks ago. "It is worthwhile to draw our readers' attention to this attitude by pointing out what this change of front implies, namely that in the first case the "blockade" of all British ports, proclaimed with so much flourish a few weeks ago, must be

LESS EFFECTIVE THAN CLAIMED",

the correspondent said. Continuing his comment, he writes: "The cargoes which German submarines succeeded in sinking are but a very small fraction of those which the

British prevent, directly by means of the control of contraband and indirectly by the British Navy's complete command of the seas, from even reaching the German-occupied territory at all. Secondly, it is no longer possible to speak convincingly of the unsuccessful attacks directed against British military strength or morale; and, thirdly, the Nazis now implicitly recognise the effectiveness of the incessant British air attacks against military objectives all over Germany". The British attacks, authoritative sources pointed out, have been conceived throughout as aimed in a large part at Germany's economic structure, and thus as an adjunct to Britain's effective blockade of the Reich and the subjugated countries on the continent. They are being continued relentlessly by the R. A. F. and as more long distance bombers become available, military objectives in the eastern and south-eastern part of Germany, which have so far escaped punishment, will come under fire.

LA DEBILIDAD DE ALEMANIA

A primera vista, el mapa de Europa ofrece un aspecto desconsoleador,—Noruega, Holanda, Dinamarca, Bélgica y Francia se encuentran bajo el dominio nazi mientras que las pequeñas islas del Reino Unido parecen disminuir de tamaño día a día. Pero si volvemos a mirar nuevamente el mapa y reflexionamos un poco, desaparece la impresión de que Gran Bretaña es un puñado de islas,—se perfilan los contornos del Imperio formidable que ellas representan y toma mayor relieve la dificultad de mantener el dominio sobre los territorios conquistados. De Narvik a la frontera española y de Holanda a los Balcanes, Europa obedece a la "Gestapo" y los recursos de todos los países son concentrados en Alemania de acuerdo con el nuevo sistema de saqueo que Hitler llama: "Nuevo Orden Europeo". Es este sistema

EL PUNTO VULNERABLE DE ALEMANIA

porque los nazistas no pueden ofrecer a las naciones del continente o a los países de ultramar otra cosa que la expansión de la máquina guerrera a otros continentes. No pueden transformar su economía de guerra en economía de paz, porque su sistema está basado en una guerra totalitaria permanente. Es por eso que la vida del Tercer Reich está limitada. La única interrogante es de si los nazistas pueden o no destruir el Imperio Británico dentro de ese límite de tiempo. La contestación está lista.—los alemanes pueden plantear el problema cuando quieran, que serán bien recibidos. Gracias al

"Nuevo Orden Europeo", tan pronto como el invierno avance por sobre el Mar del Norte y penetre en el continente, una

QUINTA COLUMNA ESPONTANEA

entrará a funcionar, creada por la falta de alimentos y de combustible, por la ocupación y la Gestapo; cuando lleguen los meses de Enero y Febrero los alemanes encontrarán que no pueden circular en territorio ocupado sin arriesgar constantemente sus vidas. El eco de esos disparos señalará el principio del derrumbe Hitleriano. Pero los revolucionarios y los antinazistas no pueden ganar una guerra por sí mismos; se necesita una ofensiva militar para desarmar la máquina y obtener la victoria. Las actividades de la Real Fuerza Aérea

SON EL PRELUDIO

de lo que ha de venir. Es más fácil dar en el blanco en Alemania que en el Imperio Británico; las nieblas del invierno protegerán a las islas del Reino Unido. Ya se ha hecho la prueba; la región de Hamburgo ha sido literalmente arrasada por la aviación británica y los aviones vuelan sobre Berlín, Cassel, Munich y otros grandes centros, mientras que los obreros del Ruhr encuentran pocas noches para dormir tranquilos.

NO HAY QUE EXAGERAR

la importancia del ataque aéreo; no se puede destruir la totalidad de la industria alemana, pero si

PASA a la Pág. 6

GERMAN WEAKNESS

At first sight, the map of Europe makes a sad impression at the present time. Norway, Holland, Denmark, Belgium and France are under the Nazi heel, and the small islands comprised by the United Kingdom seem to grow smaller, day after day. But if we look at the map again and reflect awhile, we soon get rid of the impression that Great Britain is a cluster of small islands, and we ponder over the fact that they represent a mighty and formidable Empire which stands in the way of the permanent subjugation of the foreign territories temporarily held by Nazi Germany. All the way from Narvik to the Spanish frontier, and from Holland to the Balkans, Europe is ruled at present by the "Gestapo", and the resources of all those countries dominated through sheer military force are being concentrated in Germany under the new system of wholesale international theft which Hitler likes to call "the New Order in Europe". This system is the

WEAKEST POINT OF GERMANY because the Nazis are unable to offer any of the nations upon the Continent, or any of the countries beyond the seas, anything better than the expansion of her own war machine to other continents. Germans cannot convert their war economy into the economy of peace, because its system is based entirely upon permanent totalitarian warfare. That is the reason why the life of the Third Reich is bound to be a very short one. The only doubt which might be expressed is whether the Nazis will or will not be able to destroy the British Empire within that short space of

time. The answer is ready: and Germans are welcome to submit that particular problem whenever they so desire it, inasmuch as they will find a warm reception awaiting them. Thanks to the "New Order" in Europe, just as soon as winter advances over the North Sea and penetrates into the Continent, a

SPONTANEOUS FIFTH COLUMN

will take a hand in the war, — and it must be noted that this "Fifth Column" has been created by the scarcity of victuals and of fuel, by the military occupation and by the "Gestapo"; during the coming months of January and February, Germans will find that they are unable to move about in their occupied territories, except at the constant risk of their lives. The echo of those first few shots will mark the beginning of the end for the Hitler regime. But revolutionists and anti-Nazis by themselves are not powerful enough to win a war against Germany; an irresistible military offensive is absolutely necessary, to destroy the enemy's military machine and to achieve victory. The activities of the Royal Air Force are

MERELY A PRELUDE

of what will happen later on. It is far easier to strike telling blows at Germany than against Great Britain; thick winter fogs will protect the islands of the United Kingdom. A test has been made already; the region of Hamburg has literally been razed to the ground by British aviators, and our airplanes fly over Berlin, Cassel, Munich and other thickly populated areas.

CONTINUED ON PAGE 6

OBJETIVOS ECONOMICOS Y MILITARES DE INGLATERRA

LONDRES, Octubre.— Considerando que el proyecto de la "Luftwaffe" acariciado por Hitler, hasta donde exista, ha tenido por objeto la desmoralización del pueblo británico y del titánico esfuerzo que está haciendo para triunfar, resulta oportuno examinar los factores que determinan la política del Gobierno Británico al dirigir los ataques de las R. F. A. contra objetivos militares y económicos alemanes, porque ambos determinarán la definitiva

DERROTA DEL ENEMIGO

La opinión pública en todo el mundo reconoce que la intención de Hitler de vencer a Inglaterra con su rápida y poderosa ofensiva aérea ha fracasado totalmente, estrellándose contra el heroico espíritu del pueblo entero del Reino Unido. Aunque los aviones alemanes han hecho grandes daños materiales y causado numerosas bajas civiles en sus constantes incursiones de día y de noche, estos sufrimientos, lejos de afectar la inmensa resistencia de Inglaterra han compactado las fuerzas vivas de la nación como en ninguna otra época, pues sus estadistas desde que principió la "Batalla de Inglaterra" declararon que antes de triunfar los ingleses tendrían que resistir severísimas pruebas del salvajismo enemigo. Alemania, a su vez, no tomó en cuenta este importantísimo factor psicológico del espíritu Británico y esta omisión la condenó a fracasar al fin y al cabo. Sean las que fueren las nuevas armas o los esfuerzos hechos por los criminales encabezados por Hitler en contra del Reino Unido, jamás podrán

CONTRARRESTAR LA MAREA debido a este espíritu invencible, ofensivo - defensivo que ha impulsado a los Británicos al través de los mayores peligros de su historia con sus banderas enhiestas. Al examinar la ofensiva aérea Británica contra Alemania tropezamos con que sus ataques, distintos de los alemanes, se basan en cuidadosos estudios hechos durante largo tiempo de los objetivos situados en el propio Reich que producirán resultados inmediatos, económicos y militares, de inmensa importancia en la presente guerra. Cada uno de estos objetivos afectará sensiblemente, al ser destruido, la fuerza efectiva del enemigo, aunque momentáneamente su significación no salte a la vista. Bombardeamos, por ejemplo, una fábrica de aluminio aunque Alemania cuenta con suficiente bauxita para frustrar todos los esfuerzos que se hagan para sustituir el cobre con el aluminio. Nuestros ataques no tienen como objetivos la industria alemana en general sino que determinados productos esenciales; sería imposible tratar de destruir todas las fábricas químicas alemanas pero concentramos nuestros esfuerzos sobre las de materias semi-primas con ácidos nítrico y sulfúrico. Esas

ESPECIES DE "GARGANTAS" estrechas no solamente existen en la producción industrial sino que en el sistema de distribución. El significado de nuestros ataques contra centros distribuidores — el de Hamm, por ejemplo, — es tanto económico como militar. La producción de materias esenciales para la guerra también puede afectarse destruyendo las usinas que surten de electricidad a las industrias. El bombardeo de las grandes concentraciones de barcas reunidas en los puertos holandeses, belgas y franceses afecta considerablemente otra importante y menos vulnerable forma de transporte — es decir, — las vías fluviales interiores. En resumen, aunque el éxito al tratar de contrarrestar un factor psicológico, como trata Alemania de hacerlo, resulta dudoso, la destrucción de objetivos exclusivamente materiales por la R. F. A. puede medirse científicamente y progresivamente — y por esa razón nuestra ofensiva aérea es infinitamente más eficaz que las de las fuerzas aéreas alemanas. Por añadidura, nuestro sistema producirá el colapso alemán por el hecho de que tanto Hitler como Goering se jactaron repetidas veces de la invulnerabilidad de Alemania contra los ataques aéreos británicos.

LA DEBILIDAD ALE...

VIENE de la Pág. 5 se puede causar una tremenda desorganización, de capital importancia en esta lucha de máquinas y materiales, mientras se acentúa la desmoralización del elemento civil. La organización de cuerpos de voluntarios civiles para hacer frente a los incendios y a los daños causados por el bombardeo, ha puesto a la población civil británica dentro de la esfera de las actividades militares y, por consecuencia, ha creado una moral mucho más resistente a los rigores de la guerra,—mientras que en Alemania, la militarización de esos servicios mantiene al civil completamente aislado y por consiguiente, mucho más fácil de impresionar. Mientras tanto

EL BLOQUEO BRITANICO

continúa silenciosamente su labor. Es posible que no haya hambre, pero los sacrificios a que se obliga a los países subyugados es tal que cuando llegue el momento de la acción definitiva, los alemanes no encontrarán punto de apoyo en los países ocupados y la Gran Bretaña penetrará en un campo en que todos ansían su triunfo para recobrar su libertad moral y económica. Ese día, las dos mil millas de costa de que hoy se vanaglorian los alemanes se transformarán en un factor de debilidad. Es el día que cada puesta de sol trae más cerca, la hora para la cual en la ciudad y en el campo concentramos día y noche todos nuestros esfuerzos!!!

BRITAIN'S ECONOMIC AND MILITARY OBJECTIVES

LONDON, Oct.—In view of the fact that the plan of Hitler's "Luftwaffe," as far as such a plan exists, has been aimed at the demoralisation of the British people and its national effort to win the war, it is timely to examine the factors which determine the British Government's policy of directing the R. A. F.'s attacks against German military and economic objectives, because both are aimed at the final

DEFEAT OF THE ENEMY

Public opinion throughout the world has generally admitted that Hitler's intention to vanquish Britain by means of a rapid, powerful air offensive has been a complete failure due to the heroic spirit shown by the entire population of the United Kingdom. Although the German bombers have inflicted great material damage and there have been numerous civilian casualties as the result of their raids by day and night, these sufferings, far from breaking Britain's powers of resistance, have served to unite the nation as never before, because her statesmen from the very start of the "Battle of Britain" pointed out that, before victory could be achieved, one and all would have to stand to their guns under severe punishment by a

GERMAN WEAKNESS...

CONTINUED FROM PAGE 5 pulated centres while German workmen in the Ruhr district find it difficult to get a sound night's sleep.

WE MUST NOT EXAGGERATE

the importance of our aerial attacks; German industry cannot be totally destroyed — but it can be disorganized appreciably in this battle of machines and materials, while demoralization among civilians increases. The organization of civilian firefighters to help in fighting fires and to aid amidst the ruins caused by the bombs has brought civilians into military activities, which has raised the morale to resist hardships, while in Germany these services are militarized, the population is more isolated and therefore easier to impress or to deceive. Meanwhile

THE BRITISH BLOCKADE

is doing its duty: silently and efficiently. Starvation may not have arrived as yet, but civilians in the German-occupied countries have to make such sacrifices that when the decisive hour arrives, Germany will be without support, while the British will be anxiously awaited, because those peoples will welcome them as their liberators. On that day, the 2,000 miles of coast line will be a source of weakness to Germany, and for the coming of that day we are working night and day!!!

ruthless, unprincipled enemy. Germany failed to take into account this powerful psychological factor of British spirit, and it is just this omission that will seal her doom in the end. Whatever new weapons or efforts Hitler's gangsters may use or develop against the United Kingdom, they can never

TURN THE TIDE OF BATTLE because of this invincible offensive-defensive spirit which has brought Britons through the greatest emergencies in their history with flags flying. As we examine the facts underlying Britain's air offensive against Germany, we find that the plans of attack, unlike those of the Germans, are based on a carefully conceived, long prepared study of those targets throughout the Reich which will produce both economic and immediate military results of great importance in the conduct of the war. Every target selected has its place in the general scheme of destruction of the enemy's fighting strength, even if its significance is not at first sight obvious. We bomb, for example, an aluminum plant despite the fact that Germany has an ample supply of bauxite to frustrate any attempts to develop the aluminum industry into a substitute for copper. Our attacks are not directed against Germany's industry in general but against its "bottlenecks" and

OTHER VULNERABLE POINTS, because we could not expect to destroy every German chemical factory, but we can concentrate on those producing key semi-manufactures out of nitric-sulphuric acid. Such bottlenecks do not exist only in the process of industrial production but also in its distribution. The significance of our attacks against key transportation points, such as Hamm for instance, is thus both economic and military. Production of essential war materials can thus be seriously curtailed by the destruction of power plants supplying the industry with current. The bombing of barge concentrations in the ports of invasion along the Dutch - Belgian - French coast line inflicts a severe handicap on the use of one important and otherwise less vulnerable form of transportation, namely, the inland waterways. In short, while the success in overcoming a psychological factor, which Germany is trying to do, is most uncertain to say the least, the destruction by the R. A. F. of strictly material targets can be measured scientifically and progressively, and that is the reason why our warfare in the air is infinitely superior and more effective to the one pursued by the Germans. Furthermore, our policy will finally produce, as the result of the destruction wrought, the collapse of German morale because Hitler and Goering had boasted of Germany's invulnerability to British attacks from the air.